

**COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN *ICOMOS* AND *TICCIH***

signed on occasion of the General Assembly of *TICCIH*  
during the *TICCIH 2000 Conference* in London  
(31 August 2000)

***ACCORD DE COOPERATION ENTRE ICOMOS ET TICCIH***

signé à l'occasion de l'Assemblée Générale de *TICCIH*  
au cours de la Conférence *TICCIH 2000* à Londres  
(31 août 2000)

[*ENGLISH VERSION*]

As a result of a series of meetings and consultations which took place in 1999-2000, involving:

-- Dr Jean-Louis LUXEN, Secretary General of ICOMOS, Dr Henry CLEERE, World Heritage Co-ordinator, on one hand,  
-- Prof. Louis BERGERON, President of *TICCIH*, Eusebi CASANELLES i RAHOLA, Executive President of *TICCIH*, and Stuart B.SMITH, Secretary General of *TICCIH*, on the other hand,

it appeared that a former agreement between the two parties, while having worked softly and at a mutual satisfaction over the past fifteen years, needed to be written again or updated in some of its parts, according to the experience accumulated during that lapse of time and to the practical aims of their cooperation in progress.

1 - ICOMOS is established as an international non-governmental organisation whose aims and activities, as embodied in Article 5 and 6 of Chapter III of the Statutes adopted by the 5th General Assembly of ICOMOS held in Moscow on 22nd May 1978, are to further internationally the conservation, protection, rehabilitation and enhancement of monuments, groups of buildings and sites (as defined in the Statutes) which are of value from an historical, artistic, architectural, aesthetic, scientific, archaeological, ethnological or anthropological point of view.

2 - TICCIH, according to its statutes (4th June 1978), is established for the primary purpose of achieving cooperation at an international level in the preservation of industrial monuments and artefacts and in fostering an understanding between nations of the historical, scientific and educational value of mankind's industrial heritage.

TICCIH was formally recognised as a Charity under English law n°1079809 on 7 March 2000.

3 - ICOMOS and TICCIH, in recognising and acknowledging the similarity of their aims and purposes in their respective fields, are desirous that the study and preservation of the industrial heritage should be done on the basis of collaboration and cooperation between the two Committees, and that this agreement should establish and record the nature and form of that partnership to the mutual benefit of both parties.

Now it is hereby agreed as follows:

1 - ICOMOS and TICCIH, in complete accordance with their statutes, wish to implement a common policy in order to ensure that the knowledge, expertise and availability of their members be utilised to their benefit and be widely shared by all specialists with a view of facilitating and encouraging by lawful means the preservation of mankind's industrial heritage wheresoever situated.

2 - Without prejudice to the generality of the provisions of Clause 1 above, ICOMOS and TICCIH agree:

2.1. to set up *ad hoc* mixed working groups when this is considered necessary for the purpose of drafting recommendations for the executive bodies of ICOMOS and TICCIH

regarding the appropriate detailed policies and procedures to be adopted to ensure that the provisions of Clause 1 hereof are implemented;

2.2. that in respect of matters relating to the study and preservation of the industrial heritage ~~TICCIH is officially recognised by ICOMOS as the scientific consultative body for~~ ICOMOS to which such matters will be referred.

That consultancy will consist among others in expertising applications for the World Heritage List and in writing contextual reports for the World Heritage Committee what touches the main fields and branches in industrial heritage. However, even if TICCIH members will be first researched and recruited, that does not mean that ICOMOS will not also have possibly recourse to non-TICCIH experts, which might be selected after TICCIH and ICOMOS having consulted each other;

2.3. that in respect of matters relating to the conservation, protection, rehabilitation and enhancement of monuments, groups of buildings, sites and historic landscapes (as defined in the ICOMOS statutes referred to above) ICOMOS is officially recognised by TICCIH as the consultative body for TICCIH to which such matters will be referred;

2.4. that the consultation procedures adopted by ICOMOS and TICCIH shall ensure (so far as is reasonably practicable) that the consultee is provided with sufficient material, information (written or otherwise) and with adequate time to enable the consultee to respond to the matter under referral in accordance with the consultation procedures;

2.5. that TICCIH and ICOMOS will hold a common annual meeting so as to ensure a better integration of their programmes and perspectives;

2.6. TICCIH and ICOMOS will encourage a regular liaison between the national representatives of TICCIH and ICOMOS by means of a reciprocal representation on occasion of the annual meetings of their national committees;

2.7. that using the resources of the Documentation Centre at ICOMOS will be one aspect of the partnership, in the interest of which ICOMOS hereby grants access and the right to consult the database therein to the members of TICCIH in exchange for the regular contribution of information by the members of TICCIH.

That contribution of information by TICCIH consists either in providing ICOMOS with free copies of each issue of *TICCIH Bulletin* and of the journal *Patrimoine de l'Industrie / Industrial Patrimony*, or in access to the resources of TICCH's International documentation Centre (constitution in progress) located at the Ecomusée du Creusot-Montceau les Mines, France.

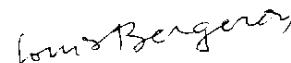
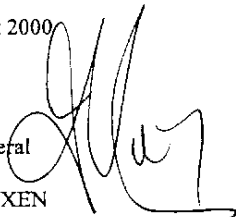
Besides, TICCIH will establish a link between the ICOMOS website and the TICCIH websites: the one in Terrassa, concentrating on current information on the Committee; and the other one which will be jointly created by TICCIH and Le Creusot, on one hand, and the Museo Territoriale dell'Industria Vicentina in Schio, Italy (Prof Giovanni Luigi Fontana, President) on the other - for the purpose of displaying basic information on industrial heritage sites around the world ;

2.8. that ICOMOS will hereby publish in *Icomos Information* articles submitted by TICCIH on the activities of this organisation and send a copy of this journal to the President ;

2.9. that ICOMOS and TICCIH will jointly contribute to a better consideration of industrial heritage on part of the European institutions, such as the Council of Europe and the European Union. ICOMOS will allow TICCIH to take any steps towards these institutions in its quality of partner of ICOMOS for the problems of industrial heritage. TICCIH will help ICOMOS when requested in order to support applications of ICOMOS at European programmes, in particular by means of the network of European industrial museums and ecomuseums directly connected with TICCIH, and through the recently created « European Agency » of TICCIH acting as a section of services on occasion of contacts with the E.U.'s administrations as well as a service for the diffusion of information on industrial heritage sites and problems arising around industrial heritage.

London, 31 August 2000

The Secretary General  
of ICOMOS  
Mr. Jean-Louis LUXEN



The President of TICCIH

Mr. Louis BERGERON

[FRENCH VERSION]

*Au terme d'une série de rencontres et de consultations qui se sont déroulées en 1999-2000, et auxquelles ont pris part:*

*-- M. Jean-Louis LUXEN, Secrétaire Général d'ICOMOS, et le Dr Henry CLEERE, Coordinateur du Comité du Patrimoine Mondial, d'une part;*  
*-- MM. Louis BERGERON, Président de TICCIH, Eusebi CASANELLES i RAHOLA, Président Exécutif de TICCIH, et Stuart B. SMITH, Secrétaire Général de TICCIH, d'autre part,*

*il est apparu que l'accord antérieurement conclu entre les deux parties, bien qu'il ait fonctionné sans incident et à leur satisfaction réciproque au cours des quinze dernières années, nécessitait une réécriture ou une mise à jour dans certaines de ses parties, afin de tenir compte de l'expérience acquise pendant cette période et des objectifs pratiques de leur collaboration telle qu'elle se développe actuellement.*

1 - ICOMOS a été établi comme une organisation internationale non gouvernementale dont les objectifs et les activités sont définis dans les articles 5 et 6 du chapitre III de ses statuts, adoptés par la 5ème Assemblée Générale d'ICOMOS qui s'est tenue à Moscou le 22 mai 1978. Ils consistent à encourager à l'échelle internationale la conservation, la protection, la réhabilitation et la mise en valeur de monuments, d'ensembles de monuments et de sites (tels que les définissent les statuts) présentant une valeur d'ordre historique, artistique, architecturale, esthétique, scientifique, archéologique, ethnologique ou anthropologique;

2 - TICCIH, conformément à ses statuts (4 juin 1978), a été créé avec pour premier objectif d'instituer une coopération à un niveau international dans le domaine de la préservation des monuments et objets industriels, et de susciter parmi toutes les nations la reconnaissance de la valeur historique, scientifique et éducative du patrimoine industriel de l'humanité.

TICCIH a été formellement reconnue comme étant une « Charity » de droit anglais, sous le n° 1079809 (7 mars 2000);

3 - ICOMOS et TICCIH, ayant reconnu la similarité de leurs objectifs dans leurs domaines respectifs, désirent que l'étude et la préservation du patrimoine industriel s'accomplissent sur la base d'une coopération entre les deux Comités, et que le présent accord établisse et enregistre la nature et la forme de leur partenariat, pour le profit réciproque des deux parties.

Cet accord comporte les dispositions suivantes:

1 - ICOMOS et TICCIH, en complet accord avec leurs statuts respectifs, souhaitent élaborer une politique commune en vue de garantir que le savoir, l'expertise et la disponibilité de leurs membres soient utilisés à leur profit et soient largement partagés par tous les spécialistes du même domaine, en vue de faciliter et d'encourager par des moyens légaux la préservation du patrimoine industriel de l'humanité, en quelque lieu qu'il se trouve situé;

2 - Sans contrevenir en rien au caractère général des dispositions de la clause 1 ci-dessus, ICOMOS et TICCIH s'accordent:

2.1. pour constituer des groupes de travail mixtes ad hoc chaque fois que la nécessité s'en fera sentir, afin de préparer des recommandations à l'intention des instances exécutives d'ICOMOS et de TICCIH en ce qui concerne les politiques et les procédures précises et appropriées dont l'adoption devra garantir l'exécution des dispositions de la clause 1 ci-dessus;

2.2. pour reconnaître officiellement TICCIH comme l'organisme scientifique consultatif auquel seront soumis les problèmes relatifs à l'étude et à la préservation du patrimoine industriel qui auront été portés à la connaissance d'ICOMOS.

Ce rôle de consultant consistera, entre autres, à expertiser les dossiers de candidature à l'inscription sur la Liste du Patrimoine Mondial, et à rédiger pour le Comité du Patrimoine Mondial des rapports concernant le contexte général des principales branches et des principaux domaines du patrimoine industriel. Cependant, même si la priorité est donnée à la recherche et au recrutement de consultants membres de TICCIH, cela ne veut pas dire qu'ICOMOS s'interdise de recourir aussi éventuellement à des experts n'appartenant pas à TICCIH, dont le choix interviendrait alors après consultation entre ICOMOS et TICCIH;

2.3. pour que, dans les questions relatives à la conservation, protection, réhabilitation et mise en valeur de monuments, d'ensembles de bâtiments, de sites et de paysages historiques (tels que définis dans les statuts d'ICOMOS cités ci-dessus), ICOMOS soit officiellement reconnu par TICCIH comme l'instance consultative à laquelle ces questions seront soumises;

2.4. pour que les procédures de consultation réciproque adoptées par ICOMOS et TICCIH garantissent (dans toute la mesure du possible) la mise à la disposition du consultant de matériaux et d'information (écrite ou autre) en quantité suffisante, et du temps indispensable à celui-ci pour être en état de fournir sur le sujet soumis à examen des réponses conformes aux procédures de consultation;

2.5. pour que TICCIH et ICOMOS tiennent une réunion annuelle commune afin de garantir une meilleure intégration de leurs programmes et autres perspectives;

2.6. pour que TICCIH et ICOMOS encouragent l'établissement d'une liaison régulière entre leurs représentants nationaux respectifs, sous la forme d'une représentation réciproque à l'occasion des assemblées annuelles de leurs comités nationaux;

2.7. pour que l'utilisation des ressources du Centre de Documentation d'ICOMOS soit l'un des aspects de ce partenariat. Pour le bon fonctionnement de ce dernier, ICOMOS ouvre par le présent accord aux membres de TICCIH l'accès au Centre et le droit à la consultation

de la base de données qui s'y trouve, en échange d'une contribution régulière en informations de leur part.

Cette contribution de la part de TICCIH consistera, soit dans la communication à ICOMOS d'exemplaires gratuits de chaque numéro de « TICCIH Bulletin » et de la revue « Patrimoine de l'Industrie / Industrial Patrimony », soit dans l'accès aux ressources du Centre de Documentation Internationale de TICCIH, en voie de constitution auprès de l'Ecomusée du Creusot-Montceau les Mines, France.

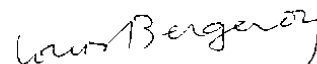
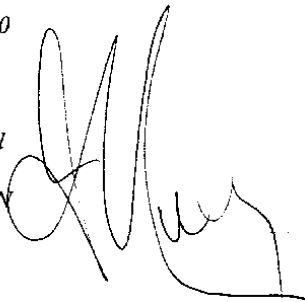
TICCIH établira un lien avec le site internet d'ICOMOS et les sites internet de TICCIH: l'un à Terrassa, dont l'objet est de rassembler l'information courante sur le Comité international, et l'autre qui sera créé conjointement par TICCIH et Le Creusot, d'une part, et d'autre part par le Museo Territoriale dell'Industria Vicentina à Schio, Italie (Prof. Giovanni Luigi Fontana, Président) en vue de mettre à disposition les informations essentielles sur les sites du patrimoine industriel partout dans le monde;

2.8. pour qu'ICOMOS publie dans « Icomos Information » des articles proposés par TICCIH sur les activités de cette organisation, et adresse au Président un exemplaire de cette revue;

2.9. pour qu'ICOMOS et TICCIH contribuent conjointement à une meilleure prise en considération du patrimoine industriel de la part des institutions européennes, telles que le Conseil de l'Europe et l'Union Européenne. ICOMOS autorisera TICCIH à entreprendre toutes démarches auprès de ces institutions en sa qualité de partenaire d'ICOMOS pour les problèmes du patrimoine industriel. TICCIH aidera ICOMOS à sa demande pour soutenir ses candidatures à des programmes européens, en particulier au moyen de son réseau des musées et écomusées industriels européens directement liés à TICCIH, et au moyen de la « European Agency » récemment créée par TICCIH, agissant comme une section de services à l'occasion des contacts à établir avec les administrations de l'Union Européenne, ainsi que comme un service de diffusion de l'information sur les sites du patrimoine industriel et sur les problèmes qui surgissent à propos de ce patrimoine.

Londres, 31 août 2000

Le Secrétaire Général  
de l'ICOMOS  
M. Jean-Louis LUXEN



Le Président de TICCIH

M. Louis BERGERON